



## Acta de valoració del sobre C i proposta d'adjudicació

**Modalitat:** Contracte públic.

**Unitat Promotora:** Oficina de Política Lingüística. Departament de Recerca i Universitats

**Tipus:** Serveis.

**Expedient:** UR-2025-6

**Procediment:** Obert

**Tramitació:** Ordinària anticipada.

**Criteris d'adjudicació:** Diversos

**Objecte:** Serveis de traducció i correcció de textos del Departament de Recerca i Universitats per a l'any 2025, prorrogable al 2026.

### Identificació de la sessió

Núm.: 3

Data i hora d'inici: 10 de març de 2025 a les 15:35 hores

Data i hora de fi: 13 de març de 2025 a les 11:35 hores

Lloc: Sessió privada a distància en temps real mitjançant l'eina col·laborativa Teams i mitjançant comunicacions successives per correu electrònic.

### Assistents

| Nom                       | Càrrec Mesa                                     | Càrrec Persona                                                     |
|---------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Esther Morales Miguel     | Presidenta                                      | Subdirectora general de Gestió Econòmica, Contractació i Patrimoni |
| Eduardo Flores Royo       | Secretari                                       | Tècnic del Servei de Contractació i Patrimoni                      |
| Guadalupe Ballester Rallo | Vocal                                           | Cap del Servei de Contractació i Patrimoni                         |
| Maria Elena Ruiz Legasa   | Vocal                                           | Cap del Gabinet Tècnic                                             |
| Clàudia Aguilar Lorusso   | Vocal en representació de l'Assessoria Jurídica | Advocada de la Generalitat                                         |
| Carme Cañete Domènech     | Vocal en representació de la Intervenció        | Supervisora de Comptabilitat i Control,                            |

La senyora Carme Cañete Domènech actua en substitució del senyor Abraham Domínguez Mahillo i en representació de la Intervenció Delegada del Departament de Recerca i Universitats.

### Ordre del dia

1. Obertura dels sobre C (oferta a valorar en aplicació de criteris quantificables automàticament) mitjançant l'eina del sobre digital
2. Proposta d'adjudicació, si escau

## Desenvolupament de la sessió

La presidenta obre la sessió amb el quòrum suficient i a continuació:

### 1. Obertura dels sobres C

S'apliquen les credencials corresponents i es procedeix a l'obertura del sobre C de les empreses admeses.

Es fa lectura de les ofertes subjectes a criteris automàtics (annex 4 del PCAP, Oferta econòmica, i annex 5 del PCAP, Oferta relativa a altres criteris de valoració automàtica).

Les ofertes econòmiques i les puntuacions obtingudes aplicant les fórmules indicades en l'annex 2 del PCAP, Criteris d'adjudicació, són les següents:

| Empresa  | CT1    | CT2    | TD1    | TD2    | TI     | Oferta      | Puntuació    |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|-------------|--------------|
| Seprotec | 0,0160 | 0,0347 | 0,0455 | 0,0980 | 0,0941 | 20.245,57 € | <b>36,25</b> |
| Moretto  | 0,0250 | 0,0300 | 0,0380 | 0,0400 | 0,0600 | 14.043,02 € | <b>40,00</b> |
| Tys      | 0,0240 | 0,0240 | 0,0350 | 0,0650 | 0,0760 | 16.560,64 € | <b>38,48</b> |

Els terminis de lliurament ordinari oferts i les puntuacions obtingudes són:

| Terminis lliurament ordinari encàrrecs correcció                | Seprotec |           | Moretto |           | TYS    |           |
|-----------------------------------------------------------------|----------|-----------|---------|-----------|--------|-----------|
| Català o castella                                               | Oferta   | Puntuació | Oferta  | Puntuació | Oferta | Puntuació |
| Fins a 7.000 paraules                                           | 3 dies   | 1         | 3 dies  | 1         | 3 dies | 1         |
| De 7.001 a 14.000 paraules                                      | 6 dies   | 1         | 6 dies  | 1         | 6 dies | 1         |
| De 14.001 a 28.000 paraules                                     | 8 dies   | 1         | 8 dies  | 1         | 8 dies | 1         |
| <b>Resta d'idiomes</b>                                          |          |           |         |           |        |           |
| Fins a 7.000 paraules                                           | 3 dies   | 1         | 3 dies  | 1         | 3 dies | 1         |
| De 7.001 a 14.000 paraules                                      | 7 dies   | 1         | 7 dies  | 1         | 7 dies | 1         |
| De 14.001 a 28.000 paraules                                     | 9 dies   | 1         | 9 dies  | 1         | 9 dies | 1         |
| <b>Terminis lliurament ordinari encàrrecs traducció</b>         |          |           |         |           |        |           |
| <b>Del català al castellà i del castellà al català</b>          |          |           |         |           |        |           |
|                                                                 | Oferta   | Puntuació | Oferta  | Puntuació | Oferta | Puntuació |
| Fins a 7.000 paraules                                           | 2 dies   | 1         | 2 dies  | 1         | 2 dies | 1         |
| De 7.001 a 14.000 paraules                                      | 5 dies   | 1         | 5 dies  | 1         | 5 dies | 1         |
| De 14.001 a 28.000 paraules                                     | 7 dies   | 1         | 7 dies  | 1         | 7 dies | 1         |
| <b>Del català o castella a la resta d'idiomes i a l'inversa</b> |          |           |         |           |        |           |
| Fins a 7.000 paraules                                           | 2 dies   | 1         | 2 dies  | 1         | 2 dies | 1         |
| De 7.001 a 14.000 paraules                                      | 7 dies   | 1         | 7 dies  | 1         | 7 dies | 1         |
| De 14.001 a 28.000 paraules                                     | 9 dies   | 1         | 9 dies  | 1         | 9 dies | 1         |
| <b>Total</b>                                                    |          | <b>12</b> |         | <b>12</b> |        | <b>12</b> |

En relació amb la valoració de la formació addicional, la taula següent mostra la formació i els certificats de C2 de català al·legats juntament amb la seva valoració, segons empresa:

**Empresa:** Seprotec

| Membre 1                                                                                                                                    | Puntuació | Observacions               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                                                                           |           |                            |
| Calificada por el Ministerio de Asuntos Exteriores del Gobierno de Andorra para ejercer la traducción del catalán, español y francés (2014) |           | és una habilitació         |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                                                                               |           |                            |
| Licenciada en Filología Española (2007) - UNED                                                                                              |           | titulació mínima requerida |
| Postgrado en Ciencias de la Educación en Andorra (2008) – U. D'Andorra                                                                      |           | no relacionat              |
| Doctorado en Filología Catalana en el programa Territori, Patrimoni i Cultura catalana - UdL                                                | 0,5       |                            |
| Certificado de aptitud pedagógica (CAP) (2008) - UdL                                                                                        |           | no relacionat              |
| Certificado de suficiencia investigadora (Doctorado La literatura española en relación con las literaturas europeas), (2010) - UNED         | 0,5       | doctorat                   |
| Master universitari en Investigació en Traducció i Interpretació (2022) – U. Jaume I                                                        | 0,5       |                            |
| Curs Primeres Jornades lingüístiques d'Andorra (2007) - Govern d'Andorra                                                                    | 0,5       |                            |
| Curs Redacció de documents (2008) - Govern d'Andorra                                                                                        | 0,5       |                            |
| Curs Correcció, estil i variacions de la llengua espanyola, en Coursera (2016) - UAB                                                        | 0,5       |                            |
| Diplome Approfondi de Langue Française (DALF) 2005 - République Française                                                                   | 0,5       |                            |
| Título de Traductora Jurada - (2015) - Govern d'Andorra                                                                                     |           | és una habilitació         |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                                                                           |           |                            |
| Certificat de nivell de suficiència de català - (2011) - Generalitat de Catalunya                                                           |           | no és C2                   |
| Diploma oficial de nivell C de llengua Catalana - (2010) - Govern d'Andorra                                                                 |           | no és C2                   |
| Certificat oficial administratiu de Coneixements de Valencià Grau Mitjà - (2008)- Generalitat Valenciana                                    |           | no és C2                   |

| Membre 2                                                                                                                                | Puntuació | Observacions           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                                                                       |           |                        |
| Licenciatura en Traducción e Interpretación (EN-ES-CA) Especialización: Traducción de textos científico-técnicos y legales (2011) – UAB |           |                        |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                                                                           |           |                        |
| Postgrado en Teaching English as a Foreign Language (EFL Teacher, (2002-2003) - UAB                                                     |           | no acreditat           |
| Postgrado en Informática - Visión Artificial (2001) - UAB                                                                               |           | postgrau no relacionat |
| Diplomatura en Informática (1993) - UPC                                                                                                 | 0,5       |                        |
| Curs de Traducció jurídica anglès-català (2011) - UAB                                                                                   | 0,5       |                        |
| Máster de especializaion en Traducción de patentes (EN-ES) (2023)- AulaSIC                                                              | 0,5       |                        |
| Curso de Traducción de estructuras WordPress (2018) - AulaSIC                                                                           | 0,5       |                        |
| Curso «¿Y si nadie fuera a corregir lo que tú escribes? Taller de corrección en español» (2015) - APTIC                                 | 0,5       |                        |
| Curso de Traducción de patentes (inglés- español) (2014) - AulaSIC                                                                      | 0,5       |                        |
| Curso de Traducción de páginas web (2014)- AulaSIC                                                                                      | 0,5       |                        |
| Curs Técnicas de Gestión y Obtención de Terminología (2012)- AulaSIC                                                                    | 0,5       |                        |
| Curs d'Adaptació i ajust de guions al català (2009) - ECAD                                                                              | 0,5       |                        |
| Certificado de aptitud de inglés (2006) - EOI Girona                                                                                    | 0,5       |                        |
| Sworn Translator and Interpreter Certificate (English to Catalan) (2012) - Generalitat de Catalunya                                     |           | és una habilitació     |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                                                                       |           |                        |
| Certificat de nivell superior de Català (D) (2012) - Generalitat de Catalunya                                                           | 0,25      |                        |

| Membre 3                                                                                 | Puntuació | Observacions       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                        |           |                    |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació, Especialitat jurídico-econòmica (2004) – UPF |           |                    |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                            |           |                    |
| Curso de Traducción de páginas web (2021)- PIME Coneixement                              | 0,5       |                    |
| Curs nivell K - Correcció lingüística del català (2005) - Associació Rosa Sensat         | 0,5       |                    |
| Curso Especialista en Traducción Médica EN-ES (2015) - Trágora                           | 0,5       |                    |
| Título de traductora jurada de catalán e inglés (2004) - Generalitat de Catalunya        |           | és una habilitació |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                        |           |                    |
| Certificado D de la lengua Catalana (2003) - UPF                                         | 0,25      |                    |

| Membre 4                                                                                                                           | Puntuació | Observacions       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                                                                  |           |                    |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació EN-ES (Especialitat en traducció legal de l'anglès i l'espanyol al català) (2012) -UVIC |           |                    |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                                                                      |           |                    |
| Llicenciatura en Humanitats (2004) – UOC                                                                                           | 0,5       |                    |
| Títol de Tècnica en Empreses i Activitats Turístiques (1995) (B.A. Tourism) – U. de Girona                                         | 0,5       |                    |
| Traductora Jurada (CA<>ES, CA<>EN) (2012)- Generalitat de Catalunya                                                                |           | és una habilitació |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                                                                  |           |                    |
| Certificat de nivell superior de català (C2) - (2019) - Generalitat de Catalunya                                                   | 0,25      |                    |

| Membre 5                                                                                    | Puntuació | Observacions |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                           |           |              |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - Anglès-Francès (2002) - UPF                    |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                               |           |              |
| Postgrau en Traducció Jurídica, opció lingüística de l'anglès al castellà (2003) - UAB      | 0.5       |              |
| Postgrau en Traducció Biomèdica - (2012) - UPF                                              | 0.5       |              |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                           |           |              |
| Certificat de coneixements superiors de català (Certificat D) (2007) - Govern Illes Balears | 0.25      |              |

| Membre 6                                                                         | Puntuació | Observacions       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                |           |                    |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació (CA-ES-FR-RU) (1986) - UAB            |           |                    |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                    |           |                    |
| Título de traductora jurada de catalán al castellano (1985) – Gobierno de España |           | és una habilitació |

| Membre 7                                                         | Puntuació | Observacions |
|------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                |           |              |
| Llicenciatura en Traducció i Intepretació (anglès) - 2009 - UVIC |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                    |           |              |

| Membre 7                                                                                                       | Puntuació | Observacions                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------|
| Curs d'especialització en interpretació als serveis públics de Catalunya (anglès-català/castellà) (2012) - UAB | 0.5       |                                |
| Título de traductora/intérprete jurado (2010) – Gobierno de España                                             |           | és una habilitació             |
| Màster en Assessorament Lingüístic, Gestió del Multilingüisme i Serveis Editorials – UB                        | 0.5       |                                |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                                              |           |                                |
| Màster en Assessorament Lingüístic, Gestió del Multilingüisme i Serveis Editorials – UB                        |           | no és un certificat equivalent |

**Empresa:** Studio Moretto

| Membre 1                                                                                | Puntuació | Observacions               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                       |           |                            |
| Licenciatura en Filología Inglesa - UAM                                                 |           |                            |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                           |           |                            |
| Máster en Derecho de la UE – U. Camilo José Cela                                        |           | màster propi no relacionat |
| Curso de Traducción Jurídica - Cálamo & Cran                                            | 0,5       |                            |
| Curso de Traducción Económica y Financiera Profesional - Academia "Traducción Jurídica" | 0,5       |                            |

| Membre 2                                                                                | Puntuació | Observacions |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                       |           |              |
| Licenciatura en lenguas extranjeras aplicadas (lea) – especialización en Inglés - ESTRI |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                           |           |              |
| Grado en traducción especializada e interpretación de enlace                            | 0.5       |              |

| Membre 3                                                                 | Puntuació | Observacions |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                        |           |              |
| Licenciatura en francés y espanyol – U. of Westminster                   |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                            |           |              |
| Máster en Lenguas modernas, literatura y cultura - King's College London | 0,5       |              |

| Membre 4                                                                                 | Puntuació | Observacions |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                        |           |              |
| Licenciatura en idiomas – U. of Newcastle upon Tyre                                      |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                            |           |              |
| Master europeo en traducción – Especialización en italiano y francés - Durham University | 0.5       |              |

| Membre 5                                                                  | Puntuació | Observacions |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                         |           |              |
| Licenciatura en Filología Inglesa – U. de Valencia                        |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                             |           |              |
| Postgrado en Traducción e Iniciación a la Interpretación – U. de Valencia | 0.5       |              |

| Membre 6                                                            | Puntuació | Observacions |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                   |           |              |
| Licenciada en Filología Inglesa - UB                                |           |              |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                   |           |              |
| Conocimiento superior de lengua catalana – Generalitat de Catalunya | 0.25      |              |

| Membre 7                                          | Puntuació | Observacions |
|---------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                 |           |              |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UVIC |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                     |           |              |
| Licenciatura en Humanidades - UOC                 | 0.5       |              |

| Membre 8                                                                      | Puntuació | Observacions |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                             |           |              |
| Licenciatura en traducción e interpretación (Galiciano – Inglés) – U. de Vigo |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                 |           |              |
| Master en traducción especializada español-inglés - ISTRAD                    | 0.5       |              |
| Master universitario en traducción audiovisual – U. de Cádiz                  | 0.5       |              |

| Membre 9                                                          | Puntuació | Observacions                        |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                 |           |                                     |
| Licenciatura en traducción e interpretación – U. de Alicante      |           |                                     |
| <b>Formació per a valorar</b>                                     |           |                                     |
| Curso de traducción de textos generales español neerlandés - EITS | 0.5       |                                     |
| Master universitario en comercio internacional – U. de Alicante   |           | No aporta documentació acreditativa |

| Membre 10                                                                                          | Puntuació | Observacions                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                                  |           |                                                    |
| Licenciatura en traducción e interpretación: inglés, francés, italiano y español – U. de Salamanca |           |                                                    |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                                      |           |                                                    |
| Formación superior en dirección de comercio internacional - CCM                                    |           | No relacionat. No aporta documentació acreditativa |

**Empresa:** Tys 96

| Membre 1                                                               | Puntuació | Observacions |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                      |           |              |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UAB                       |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                          |           |              |
| Màster en Traducció Audiovisual - UAB                                  | 0.5       |              |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                      |           |              |
| Certificat de Nivell Superior de Català (D) – Generalitat de Catalunya | 0.25      |              |

| Membre 2                                                  | Puntuació | Observacions  |
|-----------------------------------------------------------|-----------|---------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                         |           |               |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UPF          |           |               |
| <b>Formació per a valorar</b>                             |           |               |
| Postgrau en Edició – UPF                                  |           | No relacionat |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>         |           |               |
| Certificat de Nivell C2 català – Generalitat de Catalunya | 0.25      |               |

| Membre 3                                                      | Puntuació | Observacions            |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                             |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UAB              |           |                         |
| <b>Formació per a valorar</b>                                 |           |                         |
| Diploma de Postgrau en Correcció i Qualitat Lingüística – UAB | 0.5       |                         |
| Curs de traducció jurídica francès-català – UAB               | 0.5       |                         |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>             |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació, 20 crèdits - UAB  |           | no acredita els crèdits |

| Membre 4                                                                               | Puntuació | Observacions            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                      |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UAB                                       |           |                         |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                          |           |                         |
| Postgrau en Correcció i Assessorament Lingüístic. Especialitat en Textos Escrits – UAB | 0.5       |                         |
| Curs de Traducció jurídica anglès-català – UAB                                         | 0.5       |                         |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                      |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació, 20 crèdits - UAB                           |           | no acredita els crèdits |

| Membre 5                                                                               | Puntuació | Observacions               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                                      |           |                            |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UPF                                       |           |                            |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                          |           |                            |
| Màster en Relacions Públiques i Gabinet de Comunicació – UAB                           |           | màster propi no relacionat |
| Postgrau en Correcció i Assessorament Lingüístic. Especialitat en Textos Escrits – UAB | 0.5       |                            |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                                      |           |                            |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació, 20 crèdits - UPF                           |           | no acredita els crèdits    |

| Membre 6                                                                      | Puntuació | Observacions |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                             |           |              |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UVIC                             |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                                 |           |              |
| Llicenciatura en Filologia Anglesa – UB                                       | 0.5       |              |
| Màster Universitari en Estudis de Traducció: Estratègies i Procediments – UPF | 0.5       |              |

| Membre 6                                                      | Puntuació | Observacions            |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>             |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació, 20 crèdits - UVIC |           | no acredita els crèdits |

| Membre 7                                                               | Puntuació | Observacions |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                      |           |              |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UPF                       |           |              |
| <b>Formació per a valorar</b>                                          |           |              |
| Nomenament de Traductora i Intèrpret Jurada – Generalitat de Catalunya |           | No valorable |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                      |           |              |
| Certificat de Nivell Superior de Català (D) - Generalitat de Catalunya | 0.25      |              |

| Membre 8                                           | Puntuació | Observacions           |
|----------------------------------------------------|-----------|------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                  |           |                        |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UPF   |           |                        |
| <b>Formació per a valorar</b>                      |           |                        |
| Postgrau en Producció i Comunicació Cultural – URL |           | Postgrau no relacionat |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>  |           |                        |
| Certificat de nivell D – UPF                       | 0.25      |                        |

| Membre 9                                                     | Puntuació | Observacions            |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                            |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació - UPF             |           |                         |
| <b>Formació per a valorar</b>                                |           |                         |
| Postgrau en Edició – UPF                                     |           | Postgrau no relacionat  |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>            |           |                         |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació, 20 crèdits - UPF |           | no acredita els crèdits |

| Membre 10                                                                 | Puntuació | Observacions                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------|
| <b>Titulació mínima requerida</b>                                         |           |                                |
| Llicenciatura en Traducció i Interpretació – U. Jaume I                   |           |                                |
| <b>Formació per a valorar</b>                                             |           |                                |
| Diploma de Postgrau en Assessorament Lingüístic i Serveis Editorials – UB | 0.5       |                                |
| <b>Certificat C2 del MECR en llengua catalana</b>                         |           |                                |
| Diploma de Postgrau en Assessorament Lingüístic i Serveis Editorials – UB |           | no és un certificat equivalent |

D'acord amb l'exposat, les puntuacions obtingudes en la formació addicional i el certificat C2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües en llengua catalana són les següents:

| Empresa | Valoració formació (màx. 5) | Valoració C2 català (màx. 1) |
|---------|-----------------------------|------------------------------|
| Septec  | 5,00                        | 1,00                         |
| Moretto | 5,00                        | 0,25                         |

| Empresa | Valoració formació<br>(màx. 5) | Valoració C2 català<br>(màx. 1) |
|---------|--------------------------------|---------------------------------|
| Tys     | 4,50                           | 1,00                            |

## 2. Proposta d'adjudicació

A la vista de l'informe emès per la unitat promotora de data 10 de març de 2025 relatiu a la valoració dels criteris quantificables amb un judici de valor i vistes les puntuacions de les ofertes econòmiques i la resta de criteris quantificables automàticament, la puntuació global obtinguda per les empreses licitadores és la següent:

| Empresa | Valoració sobre B<br>(màx. 42) | Valoració econòmica<br>(màx. 40) | Valoració terminis<br>(màx. 12) | Valoració formació<br>(màx. 5) | Valoració C2 català<br>(màx. 1) | Final<br>(màx. 100) |
|---------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| Tys     | 41,00                          | 38,48                            | 12,00                           | 4,50                           | 1,00                            | <b>96,98</b>        |
| Septec  | 29,00                          | 36,25                            | 12,00                           | 5,00                           | 1,00                            | <b>83,25</b>        |
| Moretto | 21,50                          | 40,00                            | 12,00                           | 5,00                           | 0,25                            | <b>78,75</b>        |

Vista la valoració resultant, i que les empreses no incorren en presumpció de temeritat, la Mesa **acorda** proposar com a adjudicatària d'aquest contracte l'empresa **Tys 96 SL** amb **NIF B61183067**.

I sense cap altra qüestió a tractar, la presidenta tanca la sessió el dia 13 de març de 2025 a les 11:35 h en què ho fa l'últim intervinent, de la qual, com a secretari, estenc aquesta acta.

El secretari,

Vist i plau  
La presidenta,